



**L'INTERVISTA**

**Tatsuya NAGATA**  
(Presidente, UNION INDUSTRY CO., LTD.)

## SVILUPPARE FUORI DAGLI SCHEMI

### L'SBYS È IL NUOVO STANDARD

- Qual è la situazione dei produttori di calze a livello mondiale?

Dal punto di vista di Lonati, gli investimenti in macchine per calze rimangono globalmente vigorosi. Le macchine mono cilindro con dispositivo di rimaglio automatico SbyS costituiscono al momento il 90% delle vendite, con picchi di domanda tali da portare le consegne a cinque mesi anche potenziando la linea produttiva. Le commesse non sono più sbilanciate solo su Turchia e Cina, ma coprono omogeneamente tutti i Paesi interessati, com'è ovvio in proporzione alle relative capacità.

- Il punto sul Giappone?

Pur non raggiungendo le cifre di altri Paesi, gli investimenti sono in solida crescita in entrambi i settori calze e collant. Le commesse ricevute durante l'anno in corso ammontano a circa 100 unità, con singoli ordini che vanno dalle 3-5 macchine per le PMI alle 10-15 per le aziende di maggiori dimensioni.

- Il settore collant dà quindi segni di ripresa?

La tenacia dei produttori nel continuare a proporre al mercato modelli di alta moda è senz'altro un punto fondante se si vuole invertire l'attuale tendenza. È poi indispensabile iniziare a sviluppare fuori dagli schemi imposti dalle categorie tradizionali, mettendo a frutto il preziosissimo know-how tecnico finora accumulato, ma senza irrigidirsi sulle posizioni degli articoli già consolidati. Collant sportivi, gambaletti, articoli medicali e para-medicali, calze innovative facenti uso di materiali noti all'industria del collant, o, ancora, tomaie in maglia di un genere del tutto nuovo: le possibilità aperte sono numerose.

- Come giudica i risultati dell'ultima fiera in Giappone?

I modelli che hanno destato maggior interesse lo scorso Maggio sono stati senza dubbio le macchine circolari per tomaie. L'interesse mostrato da calzaturifici, calzifici e grandi

catene di distribuzione al dettaglio è stato notevole, estendendosi a progetti per la commercializzazione del prodotto ora in corso con vari potenziali acquirenti.

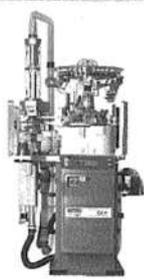
- Cosa pensa riguardo allo stato attuale della produzione nel settore?

Con la costante crescita degli investimenti in macchinari SbyS anche da parte di piccoli e medi produttori in Cina, Corea e Sud-Est Asiatico, il rimaglio automatico si sta sostituendo sempre più decisamente al precedente standard del rimaglio manuale o cucitura.

Per il Giappone si tratta di valorizzare il vantaggio competitivo della produzione nazionale, sostenuta da un potenziale mercato interno di 120 milioni di individui, attraverso il potenziamento dell'automazione nel settore. Sarà necessario quantomeno adeguarsi alla velocità degli sviluppi seguiti dall'industria in altri Paesi, che nel frattempo non stanno certamente fermi.







**ロナティ・グループ 日本総代理店**  
**ユニオン工業株式会社**  
**UNION INDUSTRY CO., LTD.**  
<http://www.unionindustry.com/>

**本社 / ショールーム HEAD OFFICE / SHOW ROOM**  
〒661 0966 兵庫県尼崎市西川2丁目6番13号  
TEL 06 6499 0601 / FAX 06 6499 0603  
【JR大塚駅よりJR尼崎駅まで電車の約7分、尼崎駅より徒歩約13分】 E MAIL: spares@unionindustry.com

**奈良営業所 NARA OFFICE**  
〒635 0835 奈良県北葛城郡広陵町みささぎ台24番13号D101  
TEL 0745 54 1301 / FAX 0745 54 1302

**中国 上海事務所 SHANGHAI OFFICE**  
07A52 SHANGHAI MART, 2299 YANAN ROAD (WEST), SHANGHAI, CHINA

**中国 海宁営業部 HAINING OFFICE**  
NO.6 LUXING HUAYUAN, HAIZHOU ROAD, HAINING, ZHEJIANG, CHINA

<p><b>タイ UAP</b> UNION ASIA PACIFIC CO., LTD. 163 OCEAN INSURANCE BUILDING, FLOOR 8, ROOM 89, SURAWONG ROAD, SURYAWONG, BANGKOK, BANGKOK 10500 THAILAND</p>	<p><b>ベトナム UAP</b> UNION ASIA PACIFIC CO., LTD. 354C CONG HOA STREET, WARD 13, TAN BINH DISTRICT, HO CHI MINH CITY 700000 VIETNAM</p>	<p><b>韓国 UAP</b> UNION ASIA PACIFIC CO., LTD. KRANZ TECH HNO BUILDING, #602, 388, DUNCHON-DABRO, JUNGWON-GU, SEONGNAM-SI, GYEONGGI-DO, 13403 ROK</p>
---	---	--